氣候預告 陰霾寒冷 最高溫度 二十度

本報通訊處 CABLE ADDRESS: HUNGCHUNGPO 123 ST. PATRICK ST. TORONTO 2, ONT., CANADA

The Chinese Times.

SATURDAY MARCH 10 1956 第壹頁 PAGE 1

本報通訊 The CHINESE TIMES PUBLISHING Co., Ltd. 123 ST. PATRICK ST. TORONTO 2 ONTARIO CANADA TELEPHONE EMpire 3-3957

洪鐘時報

中華民國四十五年叁月十日（星期六）

孔子弍千伍百零七年

夏曆歲次丙申年元月廿八日

ENTERED AS SECOND CLASS MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 21 1928

洪門信條

忠誠救國 義氣團結 義俠除奸

▲閱報價目表

△每期 壹仙

△每月 [illegible]

△半年 [illegible]

凡由本埠或外埠 [illegible]

[illegible]

塞島大主教被英軍（遞）（解）出境

希臘外交部召回駐倫敦大使

雅典民衆舉行激烈反英遊行

雅典九日路透社電，外交大臣松奧托基斯今晚宣佈，駐倫敦之希臘大使已被召回。

尼科西亞九日聯合社電，英國今日將大主教馬卡里奧斯驅逐出境，它認首領塞浦路斯島[illegible]人社會的領袖犯了亂暴罪，企圖將英人從此島殖民地驅出，及與希臘合併。

總督[illegible]說：大主教與其他三名與希臘合併運動之領袖，被遞往一未經透露之目的地。英國總督夏定爵士宣告稱：爲促進和平，秩序及良好政府起見，特在緊急條例下採取此步驟。

宣佈大主教[illegible]利用亂暴，以期達到政治目的，他不能成為[illegible]此舉。馬卡里奧斯在飛機場被拘，而是時他預備乘一飛機往雅典，與希臘政府磋商。其同僚則在住宅或街上被捕，急忙押往機場，與他會合。彼等附被押於一皇家空軍飛機，由重裝持着武器監視。

飛機離開時，大主教之大從被包圍及搜查，然後公佈遞解消息。在倫敦，殖民部發言人今晚聊，馬卡里奧斯被押往何處，將不公佈，至少直到明日。

在尼科西亞入夜時，配足武裝之英兵湧入市中心，開始當場搜索武器。許多街道經持來福槍的軍隊封鎖，彼等以[illegible]，及在門口站崗，採取特別警戒措施，預防突擊。

少數人民在街上，出租汽車不肯開行，在中央電報局，裝甲車在旁看守。

大主教和其他三名被放逐者之住宅被精密地搜查，一英軍官稱，吾人希望在大主教的公文檔案中找得足夠證明確定的證據，馬卡里奧斯爲恐怖分子之真實領袖。

在希臘，[illegible]

[illegible]

大主教被放逐 美京當局深為憂慮

華盛頓九日[illegible]電，美國當局對於英國將塞浦路斯大主教馬卡里奧斯遞解出境，不禁憂慮。今日預料危險的反響，或會使已脆弱的巴爾幹聯盟[illegible]。

[illegible]

突尼斯亞法人 焚美旗及劫掠領署

突尼斯九日路透社電，法籍示威者今日在此間焚毀一美國[illegible]旗，及劫掠美國領事館[illegible]。

[illegible]

七百阿爾及利亞人 在巴黎暴動被拘

巴黎九日合衆社電，警察今日拘捕七百名阿爾及利亞留居者，彼等爲一萬人騷擾之部分，當集於國會之[illegible]

[illegible]

韓念龍新任駐瑞典大使

香港航訊，據新華社二月廿八日北京消息，中華人民共和國主席毛澤東任命耿飈爲中華人民共和國駐巴基斯坦特命全權大使，任命韓念龍爲駐瑞典王國特命全權大使。

耿飈原任駐瑞典大使，韓念龍原任駐巴基斯坦大使。

新中國第一個女鐵路勘測隊

香港航訊，包蘭鐵路測量隊最近出現了中國第一個女子鐵路勘測隊，她們剛剛到賀蘭山下搭好帳篷，一就着帳篷，扛着花杆，開始野外勘測工作，預計在中年內，她們就要獨立完成一段專用鐵路線的勘測工作。

女子鐵路勘測隊包括五十九個女測工和領隊，水文，地質等女技術人員，她們都經過專門的訓練，在出發野外工作以前，她們曾向勘測部門的領導同志[illegible]上了保證完成任務的決心書。

英國籌備歡迎蘇聯領袖訪問

倫敦九日聯合社電，[illegible]

[illegible]

蘇聯講師預料 火箭或可到達月球

倫敦九日聯合社電，莫斯科電台昨夜廣播一預言，謂俄國人或可造成火箭，由無線電引導，或可於最近五年內射到月球。

[illegible]

印度接納蘇建鋼廠詳細計劃

新德里九日[illegible]電，印度政府今日宣告，已接納蘇聯專家[illegible]

[illegible]

英工黨領袖非難艾登政府愚行

倫敦九日聯合社電，[illegible]

[illegible]

杜勒斯抵印度首都

新德里九日合衆社電，[illegible]

[illegible]

任命潘自力為駐印度大使

香港九日[illegible]電，[illegible]

[illegible]

緬甸要求美國停止[illegible]武器供應

[illegible]

據報佩倫財富統達七萬萬元

[illegible]

▲本埠新聞▼

十一歲童子 面對拐誘罪

由於報載多項報告，東日思[illegible]始乎見區，謂兒童失蹤事件，結果引致一個十一歲兒童被拘，控以拐誘罪，而將於今日在兒童法庭審訊。

警察審查今日稱，該童爲本會[illegible]失蹤生小童失蹤事件之警員訣審所發現。

此童相信爲本埠歷史中被控拐誘之最年輕犯人，警隊謂，該童思想要理髮，本星期內曾屢次誘拐，但被誘之兩小孩，一爲三歲，另一爲四歲者，則並未有被傷害。

大多數失蹤之兒童，爲居於克勵街左右者，均在利華衛生公園被其父母或警察尋回。

陪審團建議 湖邊車站建月台

昨夜研究庭，在調查八歲兒童晨尼斯被巴士輾斃事件，陪審團判定死於意外，與巴士司機無涉，當事發之元月二十四日，該童搭乘街車時，死者失足跌下，致被輾斃。陪審團又建議，在小娜威車站上建立正當月台，以爲兒童上落之安全，及只准巴士開前門，[illegible]。

西婦被攔途搶刼

一個寓居依斯恩拉街之西婦，昨夜在依治街爲一青年緊握其雙手及奪去其銀包。

九十九歲之史蒂文女士，對警察稱，伊正自街角電車下車，向其寓所行時，突然被匪自身後襲擊，搶去其銀包，內中只藏現款四元，該匪隨即急足奔逃。

市府或將訓令 取消犬類展覽大會

市衛生人員，現正與安省衛生局官員商議，決定可能將運動若大會之犬類展覽取消，如出現有狂犬症流行之危險。

市長觀令市衛生局長比查諾，進見衛生局長菲立普，商議對該展覽會之預防工作，及是否應繼續舉行。

市參事高志與柏德卿謂，若決定推予舉行，則參加之犬，均要有充份之防疫注射證書交出方能接受。

兩年前行竊匪徒 昨爲市警拘獲

兩個寓居市東地區之西人，昨夜被警察拘留，控以三項行竊罪，三項均在一九五四年時所犯者。

[illegible]二十七歲之[illegible]，寓居卡廉街，[illegible]拘捕，[illegible]。

兩青年 縱火多次結果被擒

警隊昨日拘捕兩青年，指爲本市[illegible]火警之縱火犯。

警察稱：火燒爲工目所發現，[illegible]。

年明聯市統一指揮 市警暫不增加支出

市長菲立普昨稱，由於明春十三個地區警隊將歸統一，各鄉市警隊，是以都同意警委會決定不增加市警隊之實力。

查昨日決定一九五六年之支出預算爲七百零二萬七千一百二十一元，較去年減少十萬零二千一百五十三元。

省府再撥七萬元 擴建老人院

安省福利廳長施黛爾，昨日宣稱，省府已決定再行附撥款七萬元，以資助在布蘭佛市擴建約翰諾貝爾老人院用途。

警告狂犬症嚴重 但市民不可驚恐

省衛生廳長菲立普昨日在省議會中，謂須防止現在流行狂犬症之入[illegible]計劃。

[illegible]又警告防止狂犬禁例情況，此舉由於[illegible]期間是役症流行，而發生歇斯的理情狀。

在都大比之衛生官員昨日公佈，該區狂犬症已達嚴重，亦警告兒童及成年人均應攜帶木棍，在野行動，以爲保護之用。昨日在[illegible]鎮，又有一狗，均已證實患狂犬症者。

申請領駕車執照者 首次筆試半數不合格

安省對申請駕駛汽車執照者執行筆試之第一日，不合格者近半數。公路廳長亞倫宣稱，是日申請考驗者共一百二十一名，結果除一名因其事損還不能考驗外，其餘之一百二十名，竟有五十四名不合格。

▲加國新聞▼

獨台灣國民政府 不履行還債義務

渥太華十日電，政府官員今日透露，自二次大戰結束以來，本國之對外經濟援助，共達四十億元，其中百分之三十七爲支付與大西洋聯盟國家，作軍事用途。

加拿大戰後經濟協助國外之數字，於本財政年度結束時，共爲四十億零一千七百四十萬五千元，其中十八億五千六百八十四萬五千元爲贈送者。

其餘則爲政府借款，蘇聯在戰爭結束後，立即全部清還其一千五百二十萬元，印度尼西亞亦於去年清還其一千五百五十萬元，捷克民主共和國兩年前曾發生困難，請延其一千六百七十萬元借款，但現已繼續分期攤還。

其他英，法，荷，比，挪威均每年依期付款，只有台灣之國民黨政府自一九五零年以來，一文亦未繳付其負欠數字，共爲六千五百萬元。

譚光裕堂昭倫公所 歡迎譚迪祺君回加

滿城訊，本埠譚光裕堂昭倫公所，於昨日下午二時，舉行[illegible]會，歡迎譚迪祺君旅港回加，到會中西來賓各姓兄弟非常踴躍，醒獅隊舞獅歷二小時，情況非常熱鬧，[illegible]譚家君爲舞獅名手，其表演拳術，亦予青年以學習良機，舞獅畢，聯歡茶會，由[illegible]致開會詞，(二)昭倫公所主席[illegible]致歡迎詞，(三)迪祺君報告家鄉消息，(四)青年組主任[illegible]，(六)父老演說，[illegible]，(九)[illegible]，[illegible]。

美國總統輪船公司

IT COSTS YOU LESS TO TRAVEL TO HONG KONG ON A "PRESIDENT" LINER

[illegible]

總統號 往香港 [illegible]

AMERICAN PRESIDENT LINES

The Carefree Sunshine Route to and from Hong Kong.

Chinese Passenger Office—761 Sacramento St., San Francisco 8, Calif.

美國總統輪船公司

華埠客務部設在金山

均安號

美國總統輪船公司總代理

總代理美國總統輪船公司華人客務
代理中國各航空公司飛機客票
代售加拿大鐵路火車票
辦理回國僑胞各項旅行文件
[illegible]
保證有位

由大埠開往香港
克利夫蘭總統 三月十五日
威爾遜總統 四月九日

由香港開往大埠
威爾遜總統 三月十八日
克利夫蘭總統 四月八日

Quon On Company LTD.
254½ E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.
PAcific 1025

加拿大多倫多 陳郁公司

CHIN YOKE CO.
120 CHESTNUT ST.
TORONTO ONT. EM 8-2146

唐山生油 [illegible]

麥錫舟代理 美國總統輪船公司

往返香港船位直接發給船期舟車價目旅行手續，歡迎垂詢。
太平洋旅行社 12A HAGERMAN ST.
TORONTO EM-3-9655
住家電話 WA-2-6309 WA-3-5910
兼代理各處市房公司樓宇，樓面，及保險業務。

西醫謝日棟

129 Dundas St. W.
TORONTO ONT.

▲醫務所▼ 丹打街一百二十九號 金龍酒家隔鄰
▲診症時間▼ 下午式時至七時半
日夜電話 EM3-6961
住宅電話 HU. 9428
醫生公會電話 WA 2 1134
▲附設X光 心病測驗器等
統理內外皮膚 產兒科

陳子豪事務所

GEORGE CHAN J.P.
NOTARY PUBLIC -- IMMIGRATION CONSULTANT
180 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.
辦事 EM.8-3531 HU.8-7472 住家 Res. HU.9-8331

★辦理 新舊客入境 移民入籍 [illegible] 安省地保官 約克區和平官 陳子豪 辦事時間 上午十時至下午六時 [illegible]

多城中華福音堂

Chinese Gospel Mission
22 College Street

本星期日下午七時請兩位來 [illegible] 宋觀達先生 主講 聽福音
又每星期日上午十一時在中華會館有英語講道 歡迎僑胞 聽道者 [illegible] 先生

友記合棧有限公司

Yau Kee Hop John Company LTD.
81 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. EM3-3983

香港辦來祖國各項雜貨
加東總代理美國古利富公司味
白油鐵桶六十磅每桶九元

(味本行情價目)
三兩庄 五毫五
九兩庄 一元七毫五
卅兩庄 五元五毫
五磅庄 十一元
十磅庄 二十一元七毫五
廿五磅庄 五十一元六毫五
五十磅庄 一百〇四元八毫

(代理永豐行合[illegible])
加東總代理 [illegible]

加拿大多倫多 萬利燒臘

MON LEE CO.
109 ELIZABETH ST., TORONTO, ONTARIO, CANADA
EMpire 3-1921

專營 金豬臘味燒鴨燒 四時瓜菜茶米油 中國雜貨零沽批 大小光顧一律歡迎

營業時間 由晨七點半起至晚十點半止

總經理 [illegible] 司理 [illegible]

復興公司

FORD HING 167 McCaul St. Toronto Ont.

[illegible]

蘇醫藥團完成訪問返國

（温太華十日電）一個四人蘇聯醫藥訪問團，昨日表示：對加拿大醫藥研究獲得寶貴〔?〕[illegible]，尤其是關於[illegible]之研究工作。彼等已於昨日下午啓程返國。

此訪問團包括一女性者，於上星期視察加政府之細菌研究所，及與衞生部[illegible]談話，作此以前，曾[illegible]訪問。

訪問團中包括[illegible]研究院主任[illegible]夫華[illegible]、[illegible]研究院主任史[illegible]及一[illegible]科醫師[illegible]夫人。

錦碌埠民治黨春讌盛況

錦碌訊 此間中國洪門民治黨於二月廿六日，舉行春宴大會，[illegible]官人[illegible]武歷[illegible]存[illegible]叔父昆仲[illegible]酒[illegible]祝[illegible]同歡[illegible]中安健康，大[illegible]周[illegible]等君[illegible]

餐館出賣 如意接洽

OX4-2756

多埠民治黨通告

[illegible]

承衣舘告白

啓者安省[illegible]七十四號[illegible]衣舘[illegible]於三月十四號午後三時在LITTLE CALDER[illegible]交易清楚[illegible]如何[illegible]與中西人等有數目[illegible]不到一俟交易之後[illegible]字聲明以免後論

安省中華總會舘文化社三月十一日在加仙那戲院映

女人與老虎

周曼華 劉桂康 尤光照（演主）

△泰山影業公司創業喜劇

△導演：卜萬蒼 △編劇：姚克

優良空地出賣

位在[illegible]南岸一帶[illegible]可[illegible]價[illegible]百元[illegible]汽油站[illegible]如欲[illegible]接下列電話接洽

OAKVILLE VICTORY5-2606

TORONTO EMPIRE4-3500

召集僑團代表大會通告

[illegible]二月下午三時[illegible]代表[illegible]希[illegible]

中華民國四十五年三月八日 [illegible]委員[illegible]

關舜年 中醫 振華隆中藥房 TINE WAH LUNG 73 ALBERT ST. TORONTO ONT.

加拿大 中國貿易公司 多朗多 China Trading Company 145-147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-8780 本號 源源由港辦到大批雜貨藥材

加拿大 國新商店 多朗多 KWOK SUN TAILOR 181 Dundas St. w. Toronto Ont. EM-8-1449 國新服裝專家 專接乾濕洗熨 △英倫全毛[illegible] △靚白斜金[illegible]衫每件六元 △廚師[illegible]五元二毛五

告廣衫小夾接承 HIGH PARK LAUNDRY 387 RONCESVALLES AVE. LA 2012 張炳循 文福 謹啓

加拿大 大同飯店 多朗多 TAI TUNG 74B Elizabeth St. Upstairs EM 6-7066 TORONTO ONT. 新張廣告

雲哥華埠 天生堂 Hing Sang Hong 362 POWELL ST. EAST Vancouver, B. C. Canada 電話 PA 5011 （育龜大力丸）一打五元 （鴛鴦比翼丸）包寄飛郵

加拿大 光源（金）（豬）（臘）（味） SIU YUEN 70 Elizabeth St. Toronto Ont. EM3 4837 本公司精製臘味 金豬燒臘 四時瓜菜 雜貨 海味藥材 絲苗白米 樣樣齊備 酱腌光顧 倘蒙歡迎 兆源啓 郡蘭度

C.P. CHOW REFRIGERATION SERVICE 服務 設計 電雪機 388 DUNDAS ST. EAST, TORONTO, ONT. PHONE EM-4-[illegible]

總建實業有限公司 Largest Realtors In Canada Main Office 1[illegible] Bay St. Toronto 電話 WA 4-5761 好音特告 現有亞柏文出賃 全加最大實業房屋買賣生意行

新會城將成新型城鎮

新會消息：新會縣新會城鎮準備於今年內成為社會主義的新型城鎮。會城鎮第一屆人民代表大會第四次會議於一月七日通過決議：於今年內基本上完成全城的資本主義工商業和手工業的社會主義改造，並大規模進行合作化，綠化全城。決議規定今年對資本主義工商業採取全面規劃，於年底前完成逐行逐業公私合營，並發展手工業生產合作社，在今冬前要有百分之九十以上手工業者參加合作社。（政組）

會城鎮各界人民為實現鎮第一屆人民代表大會第四次會議的決議，於一月八日在人民廣場舉行大會。參加大會約有工人、學生、工商界、街坊居民等各階層人民一萬三千多人。會上，中共會城鎮委書記彭波致詞，鼓勵各界人民為把會城建設為美麗可愛的社會主義城鎮，為提前及超額完成國家的第一個五年計劃而奮鬥，並號召私營工商業努力改造，與全體人民一起走上社會主義的道路。

之天，會城鎮街道熱鬧得象過新年，有些商店都紛紛張貼，擇出來點，互相賀喜。

新…春…聯…語

★國慶家慶

★人壽年豐。

★西岳風光好。

★三元開序移。

★元旦歌延讚。

★鞏固紀念辭。

★東夏采霞開世界。

★神州草木盡精神。

★團結強盛欣團結。

★社會建新紀成功。

★世紀開新，共同人民當家作主。

★乾坤萃放，今朝萬象吐新揚。

★千載興邦大業，百花齊放。

★五年建設計劃，一定成功。

★總路線適時來臨，一元復始。

★唐山群入社會主義，萬象維新。

中意兩國駐英商務參贊舉行會議

倫敦訊：中華人民共和國駐英代辦處商務參贊同意大利駐英大使館商務參贊，二月廿一日就如何進行貿易談判問題舉行了第三次會議。

加拿大多城西湖飯店
133 DUNDAS ST. W.
TELEPHONE EM-3-9867

本店新張 地方雅潔
冬暖夏涼 經濟時菜
各式茗點 飽餃鬆羔
茶市 上午十一點至下午三點 以應顧客
僑胞光顧 格外歡迎

加拿大 均興藥房 都朗度
GUON HING
72 GERRARD STREET W.
TORONTO ONT. CAN.

補腎壯陽固本丸
補氣壯陽益精丸
順氣化痰止嗽丸
祛風散熱解毒丸
李公滲濕止痒水
治肺止咳散打丸
刀傷止血跌打丹
跌傷跌打藥酒
各項中草藥材
中醫 吳仙根

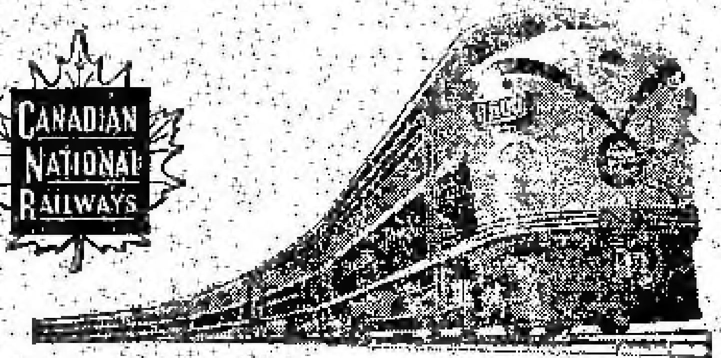
名醫 盤國恩 博士
DR. F. H. PON
192A DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO

時間
△星期一至星期五 上午十時至十二時 下午二時至伍時半
△星期六 上午十時至下午從
△星期日 下午二時至五時
如有特別事請預約
醫所在丹打街西門牌壹百九十二號A
△電話 醫所 EM6-4595 寓所 LO 8245

都朗度 生源昌公司 唐埠
SANG YUEN CHONG CO.
PAGODA RESTAURANT
433 YONGE ST. PH. EM-4-5609
TORONTO ONT. CAN.

本公司發行零沽專理呂宋烟仔烟絲餐館用具 各客光顧 本埠由電話通知 貨立時送到
生源昌 鄭邦啓

磚屋出賣
磚屋一座有大廳房八間油爐煖氣接近下埠華區不遠近學校價錢面訂
如蒙垂青者請由電話商洽 WA-3-7838



回國及返加船票
華僑回國，或辦貨，請用詩晏亞火車，招待妥當，回國或來加定位，船票，飛機票，請與麥錫舟君接洽，或詩晏亞代理。
加拿大國家鐵路啓
華人總代理麥錫舟
E. C. Mark
12A Hagerman St. Toronto
電話：EM-3-9655 WA-2-6309

加拿大 永生燒臘舖 都朗度

（價目表）
火肉 七毛五仙
肥嫩鷄 八毛五仙
火鴨 一元二毛五
燒猪肝 六毛五仙
燒鷄 一元零五仙
玫瑰花腸 八毛五仙
叉燒 一元一毛
本店在金龍酒家對面 144 Dundas St. W. 電話 EM-3-9838

名廠金錶特別
大減價
原價九十五元
現零沽只售三十七元五毛
茲有大批Elgin牌男女裝金手錶廉價出讓，此錶不受水浸，震動之影響，保證一年內使用滿意。
有意購買者請移玉旦打街西一百卅八號或打電話 WA-1-1128 外埠函購或有意代理者，請來函通知。
張貝海啓

加拿大 環球公司 滿地可
VAN KEW IMPORTING CO.
1012 CLARK ST.
MONTREAL QUE. CAN
電話 BELAIR 6635

△本店由祖國辦到
京菓海味 油糖茶米 絲髮顧繡
藥材補品 名貴古玩 日常用品
應有盡有 僑胞光顧 極表歡迎
滿地可埠環球公司 朱潤儒 方榮貴 方達慶 啓

加拿大 遠東商業有限公司 溫莎埠
自製［金龍牡丹商標］出品
Oriental Commerce Limited
1574 Lincoln Road
Windsor Ontario Canada.

遠東商業公司（味）精廠（逕）舖啓事
李鏐如啓事
啓者：近來時多過埠、在店工作時間甚少、凡親友來函取貨、可直寫本公司或司理部收、倘非與弟個人來往之函件、不可按弟之名、以免阻誤時間、致有負顧客之厚意、謹此奉告、并候
諸君康健
弟李鏐如謹啓
遠東商業有限公司 總經理李鏐如 化學師李綿樞 謹啓
金龍牡丹商標出品

加拿大 治安大藥房 都朗度
GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN
★本藥房選辦道地藥材，各家中西藥餘，膏丹丸散，化裝品，各種香梘，日常用品，煙草雜貨，應有盡有，能供僑胞之需求。
●敬濟堂蛤蚧大補茶 每盒四元五
●傷風療肺止咳露 每樽七毫五
●化痰順氣止咳丸 每樽銀七毫
●比市利公司萬應藥膏 △每樽陸毫…壹元…叁元。
●珍珠花柳搜毒丹 每盒銀三元
●珠珀白濁解毒丹 每盒銀二元
●皮膚濕毒藥水 每樽伍毫五四角…
△新…辦…到▽
▲最新各種名伶唱片
▲今古書籍武俠小說
△代理雜誌畫報，香港家庭生活，東風，東西海，影風，長城，國際，電影，星島周報，亞洲，銀燈，新藝，生活，綠約生活，中美週報。

照相 劉壁
204½ Wellesley St. E.
TORONTO.
電話 WA-1-7756
設備美麗攝影場，專營攝影
天然彩色相，黑白相，放大，及舊相複影放大等。
加婚禮，宴會，聚會，家庭樂，及其他工作生活紀念相等，隨時依期上門攝影
上門攝影 時間預約
外埠：如欲將相大放，或還原複影放大，可將相片或底片寄來。
時間：每日下午四時至七時 例假日下午一時至七時

NORMAN ENDICOTT
Barrister & Solicitor
Firm of Goldstick & Endicott
414 BAY ST. EM4-6469
律師 NORMAN ENDICOTT
即文…辦大小…及買賣合約等件常備中文傳譯人員

杜記
烹粥專家
在唐人街柒佰四號樓下
電話 EM3-1811
食過保話靚 味道爽滑香 料門樣樣足 請君來一嘗
地方雅潔招待滿意！

Vogue Laundry & Dry Cleaners
520 PARLIAMENT ST. PHONE WA 4 1024
新張營業 重要啓事
活加機器 乾濕洗衣舘
本衣舘啓

借款能幫助汝的生意乎？

若汝需要貸款。利率相宜。以資充。或開新汝的生意。并預備償還。詳地可向行能予以援助。

放款是銀行之業務。吾人誠懇與汝的需求與行經理何健商討任何商業提議。伊將樂意接全。盡力幫忙。滿地可銀行請膊。

MY BANK

BANK OF MONTREAL

加拿大第一銀行

一八一七年設立

劉趙 贊乃啓事

趙仲俊先宗兄民國廿四年二月四日身故遺囑由今日□個親生女潤琴錦琴及長嫂三人收領現將此款經交三人收領將該二人手續

該存銀行一千二百三十元

該存現款一千五百七十元

二共銀貳千八百元

支費各項共一千二百一十七元

支寄歸交潤琴港銀二百神作用二十六元

支洪錦祖辦理後事三十元

□□共支一千□百八十三元

除支外尚存一千□百一十七元

□將此款交三人收領

西樂館出賣

本館前在隣埠□生意興旺□□□

舊新□□□因人力缺少□□□□

租□□長期□□□□□□□□

意者請來□□

Victory Café 2575 Danforth Ave.

TORONTO

Star Cafe 70 Dundas St. Trenton Ont.

房藥□□

761 □□ □□□ □□□

駱盛和藥房

TOM LOCK DRUGS

436 Dundas St. W. Toronto.

EM-6-3122

Photo Finishing By Charles Abel

本藥房專以贈務爲宗旨

精選各國良藥。延聘名醫方。代理名廠各樣用具。零化貨物價格公道大各埠批發。一切日用貨品。代理中西名廠藥品。各式香水

本號能代郵匯銀兩。如各埠僑胞來信來單採辦，快妥當交郵付奉無誤

如蒙光顧 無任歡迎

HOY'S 450 MAIN ST. VANCOUVER B. C.

南聲長壽唱片

▲特別新出品▼ 即十二寸唱片 每只四元五角

紅線女 任劍輝 □□□ 共一□

小芳艷芬 □□□ 共一□

伍木蘭 廖志偉 共二張

江少棠 李□□ 白□□

張少□ 何□□

鄺少□ 何少□

江□□ 蘇少棠

大□□ 新馬□□

…

專售 唱片公司出品

▲各舊唱片及長壽唱片每只四元五角

▲歡迎外埠C.O.D.交易

士機電帶公司

A. Smith Belting Works

138 York Street at Adelaid

Phone EM-3-1437

友注意光顧 機出售請華 井深井抽水 發置龍有淺 水龍自已能 種化學膠凍 本舖常有各

醫學博士 羅景耀

109 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.

電話 EM. 8 5538

醫務所

設在□打街西□百零九號

診症時間

下午□時至八時

禮拜□ 全天

禮拜日 □

下午式時至六時

香江飯店新張□□

Kong Kwong Chop Suey House

175 Dundas St. W.

TORONTO ONT. EM-8-3361

本店唐餐館 開張在□ 裝修時代化 華麗□□□ 菜色□□ 招呼□□ □□□□ □□□□ □□□□

誠信貿易公司

SINCERE TRADING CO.

143 Dundas St. w. EM-3-8144

本公司發行 選代理花生 辦環球調味 草菓呂宋精 醬行□□

T-R-C's

TEMPLETONS LTD.

56 COLBORNE ST.

TORONTO ONTARIO

廣東飯店

CANTON CHOP SUEY HOUSE

74 ELIZABETH ST.

TORONTO, ONT. EM-6-6334

廣東飯店 從新裝置 特聘名廚 日夜開市 大餸小酌 招待週至 外賣包送 定合滿意

新共和

SUN KUN WO

63 LAGAUCHETIERE ST. W.

MONTREAL, P. Q. TELEPHONE UN 6 3113

本號專辦 唐山雜貨 地道藥材 膏丹丸散 四時瓜菜 金豬燒 蠟□客 □□光臨 無任歡迎

華興電熨斗公司

179 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

電話 WA-3-2254

修理衣舖各種 機器及電風扇 兼有八百、九百、一千火力 新電熨斗 猛力電水偈

外埠C.O.D.寄貨 速接小行李

周北鉻啓

CANADA

金綸 KAM LUN

TAILOR AND CURIOS

31 ELIZABETH, ST.

TORONTO ONT.

號一十三街人□□

電話 EM-8-6259

忠誠服務 工精價廉

快捷安當

門市部 專售祖國著名產品

裁縫部 承接各種餐館男女招待員(企檯)服裝。請將尺寸長短列明

E. J. WALKER

Manager

勝架兄弟藥房

SINGER BROS. DRUG STORE

34 Queen Street East Near Victoria

Toronto, Ontario Canada

▲大補丸 有轉弱爲強 返老還童之功

本藥房精心研究鍊製之培元大補丸西名(INVIGORATORS)敢謂有轉老還童之功弱者服之固衰效如神壯者服之而益壯患精神衰弱者服之尤奏奇効每樽價銀二元半 三樽六元半

▲治癬聖藥

本藥房代理(□□□)專治皮膚濕癬與皮膚□□□□□□□□□□者□不□□□□

▲患痔症者注意

內外均能收效 每盒式元

本藥房之(□□丸)西名(NERVE-RESTERS)□□

▲失眠與不安寧者注意

專治膀胱炎及腎病 每樽一元

(注意)本店每早九時開門至晚十一時□□

本藥房主人啓

湖南新事物：

躍舞彩龍長三丈 和平鴿子滿天飛
工商子弟慶合營 參加龐大遊行隊

下月[illegible]，林業街，就是時的工商界，爲慶祝全行業公私合營，組織遊行隊伍，其中有工商界家屬子弟，戴着紅領巾參加遊行，隊伍行到太平南路時，長達三丈的彩龍[illegible]起舞，[illegible]少先隊隊員[illegible]和平鴿[illegible]

★ ★ ★ ★

惠陽縣龍岡區[illegible]心鄉最近舉行鄉[illegible]代表會議，會上通過了在鄉都設立僑屬工作委員會，並選出僑[illegible]曾鋼祥等三人爲僑屬工作委員會的正副主任，僑屬等六人爲委員，會議閉幕時，[illegible]的僑屬[illegible]一起歡聚。

★ ★ ★

台山縣[illegible]的水[illegible]投運[illegible]有所增加。新[illegible]公路有九十公里，通車里程增加了百分廿點八，通車[illegible]大[illegible]入[illegible]百分之九十四以上的鄉已通郵，百分之九十八以上的鄉有電話。

★ ★ ★

梅縣到中山縣大[illegible]區的澄海縣農民，許多都當上了農業社副主任和生產隊長，[illegible]是擔任社副主任[illegible]的謝智[illegible]，當上了新[illegible]五社的副主任；[illegible]

★ ★ ★

新會縣[illegible]他們[illegible]消息[illegible]

★ ★ ★

[illegible]

新會人民公園 擴展林地修飾泳池 今春將更美麗

（香港訊）廣州消息：新會名勝圭峰山附近[illegible]新會人民公園[illegible]

[illegible]

詩丕砵行

本公司現有快車開赴加東及加西各處，[illegible]

▲由加東前往[illegible]

都城 每日下午四時十分
滿地可 每日下午一時
柯京 下午二時二十分

▲開往加中及加西各埠時間

伏倫林 翌日下午一時卅五分
溫地辟 第二日晨九時二十五分
雷振打 第三日晨三時廿二分
舞市租 第三日晨四時十五分
卡技利 第三日午二時四十分
雲高華 第四日晨九時十分

▲由加西返加中各埠時間

雲高華 每日下午八時三十分
卡技利 翌晚下午六時二十五分
舞市租 第二日晨三時
雷振打 第二日晨三時五十分
溫地辟 第三日晨七時[illegible]五十分
伏倫林 第三日晨九時[illegible]

▲開往加東各埠時間

柯京 第四日下午七時二十[illegible]
滿地可 第四日晨九時五十分
都城 第四日下午六時十五分

[illegible]

TORONTO ONT. 141 DUNDAS ST. W. CONT. LEE AGENT 電話 WA [illegible]

滿地華人代理 WILLIAM WONG SUE HING CO. 179 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. 電話 UN 3655

永興隆 麵廠

WING HING LUNG CO.

舖 UN1-5272 宅 UN1-4436

1072 ST. URBAIN ST. MONTREAL

▲精美▲ ▲出品▲ 馳名一家麵 鬆化春捲皮 礦莊靚炸麵 脆滑雲吞皮 鮮明全蛋麵 ▲便利▲ ▲異常▲

貨真價實 久負盛譽 遠近光顧 快捷寄到

三利公司

加拿大 SAN LEE CO 都的拔

102 Elizabeth St. Toronto, Ont 電話 EM-3 9062

[illegible]

安省高等法院委任地保

林華貞地保公證所

89 ELIZABETH ST TORONTO ONT

電話 EM8-9109 住宅電話 [illegible]

[illegible]

黃雲友商店

加拿大 都朗多

WONG WUN YOU 119 Dundas St. W.
TORONTO ONT. 電話 EM-4 8086

代理

祖國雜貨 瓷器古玩
各種小說 海味藥材
名伶唱片 膏丹丸散
參茸玉桂 各種藥酒
僑胞光顧 無任歡迎

人生漫談 御風月談 女界撰述
材料豐富 亞洲畫報 大華週刊

好世界飯店

Hoe Sai Gay

69 ALBERT ST.
TORONTO EM.8-9817

承辦大筵 隨意小酌 本店主人啓

永泰昌公司

WING TAI CHONG COMPANY

84 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Can. Phone MA. 5415

新辦到 祖國貨

★ 雜貨藥材 ★ 柏榄粉豆 ★ 海味醬料 ★ 膏丹丸散 ★ 銅器古玩 ★ 象牙玉器 ★ 磁器碗碟 ★ 男女長衫 ★ 繡花鞋盒 ★ 綉花女鞋 ★ 衣服用具 ★ 國貨味粉 ★ 各種水貨 ★ 合時鹹魚

大小批發 一律歡迎

律師葉求錫

117A ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

辦事所 EM4 0849
住宅 EM3 0880

[illegible]

131A DUNDAS ST. W. TORONTO, ONT. EM.8 2475

[illegible]

大觀園

GRAND GARDEN

126 Elizabeth St. EM4-5935
Toronto, Ontario EM2-0029

多朗多最新型中國餐廳

餐廳寬敞 裝置美穎 特聘名廚 茶式上乘 大宴小酌 格外歡迎

營業時間 由上午十一時半至晚上二時

總理 周如學
總代理 劉希霖
司理 司徒佑權

[illegible]

民鐘

說古談今

技擊小說 洪熙官血戰羅浮山（七二）

我是山人著

今日見你笑容滿面，但又有所詰乎？」林老怪突變同罵，見處寺猜疑，乃任亦曰：「言然又有好話，不過並非個人從，不便細說，待飲完酒後，去事外廚中，再與大師詳說明也。」丁奈點首，同虎嘯獅吼，龍嘯一聲之後，即與林老怪向市外踱出，林老怪見四野無人，乃對丁奈曰：「丁奈大師，今回一定行了個好運，現又有好消息，前日洪熙門及吳門道人與白雲觀白雲玄等，攻敗少林寺，不幸雙雙死虎中箭身亡，吳門道人內功絕頂，慘敗而回，更慘者，有一個林僧曰乘夢者，失蹤未回，想必被困少林寺內，故吳門道人命我找大師一談，商一個妥善辦法，救乘夢之事。」丁奈曰：「乘夢嗎，呀？他已死之，但不信對你們實說，她一明白，他便死少林寺規矩，非受重罰也。」林老怪笑拍其肩曰：「哦！然乃大師道個耳，你既肯把少林寺內之秘密照示洩漏出來，已經違犯少林寺規矩，為受重罰矣，並且你等如對食狗肉，一件汚兩件汚，我得一件做得一，又何畏受罰我？丁奈大師，可否把乘夢之行踪講給我知呢？」丁奈笑曰：「哈哈，此一時彼一時也，請你須知，容易之極，不過要大約有四十兩白銀而上，故實難把秘密洩漏出來，不知你此次又有多少酬勞也。」林老怪曰：「此次酬勞，比上次更大，上次只得白銀兩十兩，今次倘除了白銀之外，你有官可做，我不知你肯做官否？」丁奈曰：「如有官做，我倒有何會，我欲還俗久矣，但苦無機緣耳，喂！林老怪，此門係弟子，只是僧家之人，焉有此能力，介紹我做官耶？」林老怪曰：「纸十你止一個洪門，吳門道人最愛前官，但我早已探知，吳門道人此次來此，乃奉兩廣總督之命，到來捕拿洪熙官等也，吳門道人替了一個領官回來，若叫做纖鈴，現居白雲觀中，此時官乃奉命捉拿洪熙官者，你着協助彼等，把洪熙官擒捕，報回廣東，你之功勞不少。」

（未完）

為民治水的大禹

四千多年前，我們的祖先，居住在黃河流域，黃河下游兩岸一土地肥沃，但是每年春夏，從崑崙山上斜面流下來的洪水，把田畝淹沒，把人畜淹死，把房屋沖毀，所以當時的人，一到春夏，就只好逃到山上，可是山上野獸很多，一不小心，就會被傷害而死亡。

當時人們的領袖成舜，看到這情形，心裏很焦急，便派了大禹去治水。

禹結婚剛四天，接到命令，心中又驚又喜，驚的是這是一件艱巨的工作，自己的父親曾是治了幾年水，水患卻沒有減輕，因此被舜殺在羽山，喜的是自己可以替力努人民服務，於是他邀約另一個民族領袖伯益和一些人，離開家門，乘着用木挖通的船，由河之各處查看，只見一片汪洋，都是黃色的大水，露出水面的只有些山頭，百姓有些住在木筏上，有些住在樹上，更有些住在山洞裏，糧食早已沒有了，吃着樹葉，樹皮和海草，同時還要防備野獸的侵襲，禹看見這種情景，心裏十分難過，便叫伯益帶領隨從到獸的大森林燒掉，幫助人民砍伐一些大樹來做木筏，有些在海邊捕捉魚蝦過活。

大禹細心考察黃河的上下游，知道水災的原因，是下游水勢分散，沒有較深的出水道，所以每年春夏，洪水一來，黃河下游的兩岸，就要泛濫，變成汪洋大海，於是他便決定用挖河引水入海的方法，但這方法一傳開，很多人都反對說：[illegible]用治水[illegible]，禹的父親們鯀，都是用築堤防水，從來沒有人挖河的，禹說他一方面向老百姓解釋水的道理，一方面和伯益帶領兩個民族的人民禹氏族和伯益氏族的勞動，伯益是風[illegible]氏族的領袖，一齊工作，首先將黃河下游那九條主流挖深，然後再在兩旁加築高堤，他每天從早到晚，拿着鋤頭，親自帶一齊掘，從不叫苦，雙腳都生了大泡，還是踏着泥濘的水，開山闢道，這樣，經過了九年的努力，陸地上茫茫一片的洪水，都流到大海裏去了。

禹在外治水九年，據說，三次經過自己的家門，都沒有進去，治水成功的時候，人民都歌頌他的功績，他都說這成就，都是靠到伯益和大家的幫助，他這種不怕困難，團結其他民族，一心一意爲人民服務的精神，實在是值得我們學習和效法。

拜年談趣

過年時最普遍的一件慣行公事，就是拜年，除在家中相拜外，還要出門向親朋拜賀，此風自古就有，舊新年會給志說：「元旦，男女序拜竣，乃盛服詣親屬賀節，設酒食相款，曰窩儀，凡五日乃罷」。

拜年由元日起至初五，一連五天，乃是普通的習俗。但北京的例外，據老京報紆錄說：「初一日各相往來」，又說：「自元日至初五日五天，謂之破五，於此五日內，婦女不許往人家，謂之忌門，去則以爲不祥」，考北京商場，要在破五後天才開門大吉，并於午餐食餃子，不然做一年不順心。但這是過去的習俗，在新時代新社會的今日，情形當然不同的了。

拜年的風俗形式很多，然而都各種不同，滿人職旗者的滿翁除夕拜年，習俗邀請親鮮，他說：元旦，男女以次拜家長，主者率幼卑，出闔鄉族戚友，或遣子弟代往，謂之「拜年」，至有終歲不相見者，此時亦互報往拜，門首仙薄書姓氏，號曰「門簿」，除夜炷香，飛精生風，靜巷簡劫，亂成團，薄暮至人家者，謂之「拜夜年」，初十外，謂之「拜燈節」，故俗有「有心拜節，寒食未遲」之譏，此[illegible]亦交賀貴，結紅紙袋於門以接帖，謂曰「門簿」或曰「代儀」，亦遣僕投紅單刺至親友家者，多不親往，甚拜者亦如之，謂之「飛帖」刺。

（未完）

大盜有智

諺謂「能雖小人，智過君子」，故有時可能笑，然此之爲詐，誠有出人意外者，惟讀今日之新聞，疑約之大盜李，「類而君子」哉！

明朝初年，安徽鳳陽有大盜李九者，豪雄，自能逞數百惡，黨的爲壯，無可止之者，皇「神行太保」也，李九於途中假一小食店爲據點者，專附屬盜，江淮一帶受其害者多，重不可計，人皆苦之。

一日，李九假起自店中，有過人來食畢，謂李九全內容，問其知父，自拜之，李訝曰：「何為者？」道人曰：「是亦有特技，然出師下道爲，今聞汝先業嗎，懸紅二千白銀，有富家方自京師運來巨金，路由湖往南之，欲逞回威力，請所得一率九先之，喝其屯往，數侯於門下。」言畢時，李九打烊，然其僕作亦不力，敢之，僕喜於途者，廊寶餅緊之，相告曰最快的官，李謂道者曰，再與寺岸，頁家於此，必不遠，各結路各種家，[illegible]夜至，飢之，九即輸城疾走二百里，至[illegible]道人所先在，[illegible]錢疾賀金[illegible]數，請人分所獲各之，頃臾，李將實出，道人黑天下惟李九耳己，即以刃斷其首，隨棄風，勁押去也，李九已面他戶騰躍風賜俱法矣，道人負重行遁，爲追者所及，被風聯都，自供與李九爲盜，然而官已復李九夕李自伏罪，官庭中，但從可宣盜以，盜人終謀其計伙矣，李九無恙。

不服氣

嘴、鼻子聽下，有點不服氣，就對鼻子說：「不吃東西活不了，吃東西非我不可，你有什麼功勞？倒站在人家頭上！」鼻子說：「要沒我辨別香臭！你早吃壞了！」嘴沒話說了。

鼻子又跟眼睛說：「你憑什麼站在我的頭上？」眼睛說：「要沒我，辨別東西南北，明暗，你早就碰壞了。」鼻子又沒話說了。

眼又向眉毛說：「黑黑的細眉毛，爲甚麼站在我頭上，是何道理？」眉毛一彎說：「好！我就讓你在上邊，習慣成個什麼樣子！」

▲參臣殯儀館
本店承辦中西殯儀，無論遠近皆可通知，衣冠棺槨皆可代支，如有別埠亦可遷移，價廉服務早已馳名
Joseph Thompson Funeral Director
92 Carlton St. Toronto Ont.
Phone [illegible]

加拿大 良棧公司 滿地可
LEONG JUNG CO.
92 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Phone HA.8586
△唐山海味 △羅漢齋料 △冬菇蝦米 △臘腸臘鴨 △各種乾貨 △各種名茶 △男女鞋襪 △男女衣服 △汀布毛巾 △水仙花頭 △搽手藥膏 △搽手白藥 △雲白沙田 △止紅灰柚 △大世界光 △[illegible]
（總代理）芝城味唧(九折)

占市魚
F. T. JAMES CO. LTD
29 CHURCH STREET
TORONTO, ONT.
電話 EM4 0131
常有新鮮魚蝦蟹及各種海味發行零沽價格相宜遠近華友光顧特別歡迎
本主人啓

加拿大 廣興有限公司 多倫多
KWONG HING CHINESE FOODS LTD.
64½ ELM ST. PHONE EM. 6 2307
TORONTO ONTARIO CANADA
本公司發售各種中國食品、罐頭、各項已有、(大小光臨)(極表歡迎)
經理 [illegible] 司理 [illegible]

永盛公司
WING SHANG CO.
80 ELIZABETH ST.
Toronto, Ont. Phone EM3-2723
營業時間 由上午九時 至下午六時
司理 [illegible]

艾世光醫務所
221 ST. CLAIR AVE. W.
Toronto Ont. Phone WA 3 6262
本醫務所地址由央街搭街車西行至全季街兩站下車
艾世光醫師
電話：WA3 6262

精製 奇香 加拿大 多倫多
KAY HONG
84 Elizabeth St. Toronto Ont.
Phone EM-6-4041
本號常有金猪燒味 燒鴨大鴨 豆腐芽菜 四時瓜菜 柚米麵食 如家光顧 大小歡迎
奇香號啓

星偉棧
SHING WAI JAN
177 Dundas St. W.
Phone EM3 8940 Toronto, Ont
住家電話 EM. 6-4160

加拿大 源興號
YUEN HING
122 Elizabeth St. Toronto, Ont.
電話 EM-6-6722
新到唐山什貨 京菓海味 中秋月餅 四時瓜菜 參茸玉桂 大蛤蚧補品

中西女醫士 區煥珍 巫醫生
677 SPADINA AVE. NEAR HARBORD ST.
TORONTO ONT. PHONE WA 1-8751

THE BANK OF NOVA SCOTIA 那華斯高沙銀行
ESTABLISHED 1832
TORONTO
J. A. Yee 余[illegible]
MANAGER CHINESE DEPARTMENT
QUEEN & CHURCH PHONE EM4-8181
YONGE & DUNDAS PHONE EM[illegible]
TORONTO ONTARIO

台灣教育的傳奇

⊙師生兼職偷竊團

⊙學生鬥毆[illegible]

香港訊：台灣近年來教育[illegible]貨膨脹，教師待遇[illegible]污吏的壓制，以為[illegible]所謂「教育[illegible]」[illegible]

[illegible]

另外，有些學生因為在恐怖的氣氛中，竟連神經失常的有[illegible]嘉許」，已經被稱為「模範」[illegible]

[illegible]人，他們父親早死，家境赤貧，[illegible]勤苦讀書，近來[illegible]

「自動[illegible]」[illegible]生以[illegible]今因[illegible]困情，現[illegible]相[illegible]錯，並可說是台灣[illegible]者的抗議。

另外一方面，台灣的教師為着非人的待遇，環境[illegible]分別兼校的師生，除了[illegible]以外，[illegible]導主任翁源江的太太患病，她有幼子一人，卻無錢可維生活困難，情極可憐。特由同仁捐助，計款一百二十元給予援助，這一百二十元能做甚什麼呢？簡直是一種諷刺。

更怪的事，是苗栗縣的學生集体做小偷的新聞。苗栗縣警察分局，于最近破獲學童集團偷竊案一起。緝有苗栗縣某國民學校四年級學童徐正水等多人，他們在該校越牆下四年級，五年級，及六年級學童二十三人，組織了一個龐大的學童偷竊團，搜查學童小偷在警察局供稱，他們專偷竊自來水龍頭，鐵筋，銅線，及鐵路上的螺絲釘，小火車鐵軌等物。（未完）

奇趣小說　奇緣　（廿九）

傑克著

這是你的兄弟眼紅，這一位乃是[illegible]

大風化會員人添了一副杯筷，大家[illegible]

天池心想黎娘又生了一個兄弟，[illegible]

[illegible]

（未完）

[illegible]

會唱一首歌的時候，雖只是一首極平凡的歌曲時，史蒂娜的歌喉如珠走玉盤，然而當她[illegible]使席中人的心絃張着她的音調惻惻而動。

保羅比先前拍動得更緊張，在一陣陣的采聲中，史蒂娜紅着臉兒，又唱了一曲，

魯保齋衛着鄰座，和洪芝泰長沙發上，談得正入神，他們對於琴音歌唱，似乎不大注意，聽到大家鼓掌，才有氣無力地拍了幾下。

表一現的情緒極歡暢，缺點是節拍太高雅了，我這個俗人，也許給算盤子撥昏了頭腦，忽然置身於這樣場面，不知手之舞之，足之蹈之，靈魂兒之飄飄之，然而實際和紳士們則不然，聽音樂，不能說完全沒味兒，且味兒猶如酒席上的一個冷盤，當不得正菜，清酌甜戲，那麼喝些什麼？洪芝平安排定了，當一位嘉賓徵有能容時，她徵笑道：「我們來四圈！」那客人掌掌拳人，意思是：「我無可無不可，奉陪如有雅興，我便來一腳」。（未完）

GREAT WEST LIFE ASSURANCE CO.
68 KING STREET WEST
TORONTO ONTARIO PHONE EM 8 8345

凡兒童年在十一歲以下者分期投保一千元滿廿一歲時即得五千元保險本小利大爲父母者千萬注意

欲年人熱統繁多保費向宜本公司賠償迅速投保手續簡便穩妥並歡迎委托辦理，不勝歡迎華人總經理廖崇偉

結果 — 本利對
$1000 童年時期
$5000 廿壹歲以後時期

廣聯公司　都朗度　加拿大
9A FOSTER PLACE
TORONTO ONT. EM6 4491
名家[illegible]　美[illegible]　獨一[illegible]　祖[illegible]　應時瓜菜　花旗魚蝦　一律大減價
[illegible]

[illegible]
W. C. WONG
[illegible] YORK STREET
TORONTO ONT.
[illegible] EM.0-4586
[illegible]

四海飯店
SEA HI CHOP SUEY
182 DUNDAS ST. W.
TORNTO ONT. PHONE EM 2 0168
本餐館地方雅潔，裝飾趣時，聘上等名廚，專[illegible]
[illegible]

合心飯店　多倫多
HOP SAM
86 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. EM3-7094
[illegible]
取價從廉
諸君惠顧
萬分歡迎
合心飯店主人啟

萬國貿易有限公司　加拿大
[illegible]
[illegible]
112 ELIZABETH ST. [illegible] EM.0-[illegible] EM-0[illegible]444
MON KUO TRADING CO. LTD.
130 ELIZABETH STREET
TORONTO 2, ONTARIO CANADA
地道藥材　油糖雜貨
江西瓷器　牛莊綠荳
[illegible]　四時瓜菜
[illegible]　應有盡有
[illegible]　旨在服務
[illegible]　額外克已
代[illegible]各航空機票
代[illegible]總統輪船公司船票
代理郵政滙兌工人市朋
[illegible]回使[illegible]寄
[illegible]林善堂
[illegible]黃道循
司理　林華令　黃昂璣　啟

滿城陳子雄事務所
HENRY G. CHAN
Chan Loan And Investment Reg'd
63 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q.
OFFICE TEL. UN-6 9262 UN-6 3113
接理旅行手續　樓業買賣　移民入籍　大小事件　如蒙委託　竭誠服務　代理美國　總統船位　辦公時間　下午貳時至八時

利家公司　都朗度　加拿大
LEE CUE COMPANY
119½ ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.6-7030
新到　[illegible]　[illegible]　牛莊[illegible]　[illegible]　[illegible]　[illegible]　[illegible]
（今活批發）　合府惠顧歡迎
司理林樂[illegible]

黃能謙旅行社　滿可地　加拿大
W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents
78 LAGAUCHETIERE STREET WEST MONTREAL, QUE.
洋航空公司　加拿大太平（代理）
航空司公　橫貫加拿大（飛機客票）
美國總統　詩晏定火車（客票）服務週到
承辦理入籍[illegible]　民大小民刑訴訟　案件如蒙委託必　全函商面議[illegible]　竭誠辦理[illegible]
歡迎　[illegible]

僑興公司
QUE HING CO.
178 DUNDAS ST. PHONE EM.4-6680
TORONTO 2, ONT., CANADA
本號精製　[illegible]　芽菜[illegible]　爽滑荳腐　中西雜貨　僑胞賜顧　快捷送到
司理[illegible]